Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

———

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

———

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

———

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

UPOV

TC/XX/12
ORIGINAL: English
DATE: November 12, 1985

INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

GENEVA

TECHNICAL COMMITTEE

Twentieth Session
Geneva, November 6 and 7, 1984

REPORT

adopted by the Technical Committee

Opening of the Session

1. The Technical Committee (hereinafter referred to as "the Committee") held its twentieth session at the headquarters of UPOV in Geneva on November 6 and 7, 1984. The list of participants is given in Annex I to this report.

2. The session was opened by Dr. J.M. Elena, Chairman of the Committee, who welcomed the participants. The Chairman especially welcomed Mrs. Silvey, expert from the United Kingdom and Chairman of the Technical Working Party on Automation and Computer Programs, who was present for the first time at a meeting of the Committee. He went on to express his gratitude to the former Chairmen, Mr. Bustarret, Dr. Böringer, Mr. Kelly and Mr. Hutin, for the work achieved so far by the Technical Committee.

3. The Chairman informed the Committee that the Council of UPOV during its eighteenth ordinary session from October 17 to 19, 1984, unanimously elected for the coming three years the following Officers as new Chairmen of four of the five Technical Working Parties:

(i) Technical Working Party for Agricultural Crops: Mr. J. Guiard (France)

(ii) Technical Working Party for Fruit Crops: Mr. F. Schneider (Netherlands)

(iii) Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees: Mr. B. Bar-Tel (Israel)

(iv) Technical Working Party for Vegetables: Dr. J. Habben (Federal Republic of Germany).

Adoption of the Agenda

4. The Committee adopted the agenda as given in document TC/XX/1 Rev., after having agreed to discuss item 5 on the second day of its session after the Editorial Committee had met to edit the documents to be discussed under that item and to discuss under "Any other business" the decision taken by the United Kingdom Plant Varieties and Seeds Tribunal with respect to the wheat variety "Moulin."

Progress Reports on the Work of the Technical Working Parties

Progress Report on the Work of the Technical Working Party for Agricultural Crops (TWA)

5. Dr. G. Fuchs (Federal Republic of Germany, former Chairman of the Technical Working Party for Agricultural Crops) reported that the Technical Working Party for Agricultural Crops had held its thirteenth session in Lund, Sweden, from June 27 to 29, 1984. On June 26, meetings of several Subgroups took place in order to advance discussions during the session on working papers of Test Guidelines for Cotton, for Groundnut, for Rice (revision) and for Broad Bean and Field Bean (revision). The full report on that session is reproduced in document TWA/XIII/11 Prov. During the session, the Working Party completed its work on the Test Guidelines for Cocksfoot (revision), for Timothy (revision), for Meadow Fescue and Tall Fescue (revision) and for Swede, prior to their submission to the Committee for final adoption, and also on new Test Guidelines for Groundnut, for Rice (revision) and for Potato (revision) [see paragraph 27 of this report], prior to their submission to the professional organizations for comments. It also completed its work on Test Guidelines for Broad Bean and Field Bean (revision), prior to their submission to the Committee for final adoption, however, a few unresolved points have still to be decided by the Committee during its current session. The Working Party confirmed its decision taken at the last session to present the draft Test Guidelines for Cotton--which, pending further information, had not yet been mailed--to the professional organizations for comments. It noted the completion, by a Subgroup, of the revision of the Test Guidelines for Red Clover and for White Clover and would try to obtain approval of those two drafts by correspondence in order that they might be submitted to the professional organizations for comments. It postponed the originally planned revision of the Test Guidelines for Bent and for Kentucky Bluegrass for one year. In addition to the discussions on the preparation and revision of Test Guidelines, the Working Party discussed several general items and came to the following conclusions:

(i) It agreed to enlarge the list of standard books and documents by correspondence and to group the information received.

(ii) It noted the shortcomings of the comparison of the reproducibility of characteristics of the Test Guidelines for Wheat and asked the experts to study this question at home in more detail. The results of this checking might lead to a further revision of the Test Guidelines for Wheat.

(iii) It noted the report of the Subgroup on the harmonization of methods for the testing of disease resistance and on a common nomenclature for various diseases and their strains and agreed to the submission of the report to the Committee.

(iv) It agreed on several principles with respect to the handling of intergeneric and interspecific varieties. It noted that the question was of great importance for Triticale and for Lolium perenne and Lolium multiflorum.

(v) It noted an intermediate report on the multilateral trial of wheat varieties to compare certain characteristics in the Test Guidelines as well as various electrophoretic methods. It agreed that the trial should be extended for a second year.

(vi) It agreed on the general idea expressed during the last session of the Technical Working Party for Vegetables with respect to revising the Technical Notes of the Test Guidelines on the basis of a proposal to be prepared by the experts from the Netherlands.

(vii) It agreed that, for Test Guidelines, the question of material infected by diseases should be limited to those diseases which may affect the testing. Other questions, as for example import regulations when tests were carried out by one country for another, would have to be dealt with in the bilaterial agreements.

6. The Working Party's fourteenth session will be held at Hanover, Federal Republic of Germany, from June 5 to 7, 1985. Some Subgroups will already meet at the same place on June 4, 1985. During that session, the Working Party will rediscuss--with the aim of presenting the documents to the Committee for final adoption--the drafts for Test Guidelines for Cotton, for Groundnut, for Rice (revision) and for Potato (revision) [see paragraph 27 of this report] and also--if adoption by correspondence has been possible--the drafts for revised Test Guidelines for Red Clover and for White Clover. It will in addition rediscuss the working papers on Test Guidelines for Turnip (revision) and--if the Subgroup has been able to prepare new drafts--for Lucerne (revision) and for Common Vetch (revision). Moreover, the following items are scheduled for discussion: list of standard books and documents, electrophoresis test on wheat, reproducibility of characteristics, hybrid varieties in wheat, items for the Technical Working Party on Automation and Computer Programs, standard Test Guidelines, comparison of the UPOV Test Guidelines with descriptor lists prepared by the IBPGR, the variety concept in rape, reference collections for the testing of homogeneity in grasses, minimum distances between varieties.

Progress Report on the Work of the Technical Working Party on Automation and Computer Programs (TWC)

7. Mrs. V. Silvey (United Kingdom, Chairman of the Technical Working Party on Automation and Computer Programs) reported that the Technical Working Party on Automation and Computer Programs had held its second session in La Minière, France, from May 15 to 17, 1984. The full report on that session is reproduced in document TWC/11/9. During the session, the Working Party discussed the following subjects or took the following action:

(i) It agreed that, from the statistical point of view, the over-years analysis should replace the present UPOV criteria but that several practical implications of the change would have to be studied before a definite proposal for replacement could be made to this Committee.

(ii) It noted the comparison of the UPOV method for the testing of homogeneity with that used in the United Kingdom. It stressed that more important than the harmonizing of the statistical methods would be the harmonization of the criteria for selecting the control varieties with which a candidate variety would have to be compared.

(iii) It noted that the expert from the Netherlands would prepare an updated version of the table of the lists of varieties under test exchanged between UPOV member States. However, it recommended to the Committee that it agree on a minimum content of the lists of varieties under test.

(iv) It discussed a proposal for the standardization of the structure of information with respect to the checking of variety denominations and agreed that each expert would send his comments on that proposal to the French expert; it will try to apply that proposal in a selected group of States on the basis of an exchange of magnetic tapes containing barley varieties listed according to that structure.

(v) It discussed a proposal for a standardized layout of variety descriptions and will collect further comments on that proposal.

(vi) It continued with the inventory of data bases and their structure.

(vii) It studied the possibilities of linking computer centers to national data communication networks and the use of electronic mail. These studies will be continued by an investigation into the possibilities of distributing national gazettes via these networks.

(viii) It discussed possibilities for the exchange of software and will discuss the use of international documentation standards for main-frame computers at the national level as well as standards for the use of microcomputers.

(ix) It noted the application of weighted evaluation of the range of characteristics in the testing of maize varieties for value, cultivation and use.

8. The Working Party's third session will be held at Wageningen, Netherlands, from May 8 to 10, 1985. During that session, the Working Party will discuss or rediscuss the following items: over-years analysis, testing of homogeneity in cross-fertilized plants, standardization of entries, checking of variety denominations, description of varieties, intercommunication network, exchange of software, questions raised by the other UPOV Technical Working Parties.

Progress Report on the Work of the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees (TWO)

9. Mrs. U. Löscher (Federal Republic of Germany, former Chairman of the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees) reported that the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees had held its seventeenth session at Hanover, Federal Republic of Germany, from August 7 to 9, 1984. On August 6, 1984, Subgroups for Calluna and for Lagerstroemia met in order to speed up discussions on the working papers of the Test Guidelines for those species. The full report on that session is reproduced in document TWO/XVII/13 Prov. During that session, the Working Party completed its work on the Test Guidelines for Crown of Thorns and for Freesia (revision), prior to their submission to the Technical Committee for final adoption, and also on new Test Guidelines for Elatior Begonia (revision), for Calluna, for Lagerstroemia, for Streptocarpus (revision), Norway Spruce and Willow prior to their submission to the professional organizations for comments. It also discussed working papers on Test Guidelines for Cactus (Zygocactus, Schlumbergera, Rhipsalidopsis, Epiphyllopsis and their hybrids) and

for Hydrangea which, however, would require further discussion at its next session. The draft Test Guidelines for Apple (revision) would first require discussion in the Technical Working Party for Fruit Crops, before the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees could continue its discussions on that species. In addition to the discussions on the preparation of Test Guidelines and their revision, the Working Party discussed several general items and came to the following conclusions:

(i) It prepared a meeting with breeders and growers on Elatior Begonia which took place immediately after the session, on August 10, 1984. In this connection, it heard a lecture and discussed the variation observed, in particular, among in vitro propagated plants.

(ii) It noted the preliminary results of the comparison of several color charts and recommended that the Royal Horticultural Society's Colour Chart (RHS) be used if possible. If that chart was not available to a breeder, he should use the Horticultural Color Chart (HCC) or the Japan Horticultural Standard Colour Chart (JHS). Failing access to these charts, the breeder should name a well-known variety which matches the color to be described.

(iii) It discussed the possibilities of further harmonizing the test reports, variety descriptions and technical questionnaires on the basis of information collected from the individual member States.

(iv) It had a long discussion on the question of minimum distances between varieties and prepared for the Committee a list of answers to a number of the thirteen questions mentioned in Part I of document CAJ/XIII/2.

10. The Working Party's eighteenth session will be held at Aarslev, Denmark, from June 25 to 27, 1985. One Subgroup will already meet at the same place on June 24, 1985, to discuss the preparation of Test Guidelines for Impatiens, another will also meet on June 24, 1985, but at Aars, Denmark, to discuss the establishing of Test Guidelines for Juniper. During its session, the Working Party will rediscuss--with the aim of presenting the documents to the Committee for final adoption--the draft Test Guidelines for Elatior Begonia (revision), for Heather, for Lagerstroemia, for Streptocarpus (revision), for Norway Spruce and for Willow. It will, in addition, rediscuss or start discussion on working papers on Test Guidelines for Cactus (Zygocactus, Schlumbergera, Rhipsalidopsis, Epiphyllopsis and their hybrids), for Hydrangea, for Chrysanthemum (revision), for Pelargonium grandiflorum, for Impatiens (New Guinea hybrids), for Begonia Tuberhybridei, for Gladiolus and for Juniper. The following items are additionally scheduled for discussion: list of standard books and documents, items for the Technical Working Party on Automation and Computer Programs, standard Test Guidelines, comparison of color charts, harmonization of test reports, variety descriptions and technical questionnaires, minimum distances between varieties, sanitary status of submitted plant material. For 1986, it has already planned the revision of the Test Guidelines for Alstroemeria and for Pelargonium.

Progress Report on the Work of the Technical Working Party for Vegetables (TWV)

11. Mr. F. Schneider (Netherlands, former Chairman of the Technical Working Party for Vegetables) reported that the Technical Working Party for Vegetables had held its seventeenth session in the Kibbutz Shefayim near Tel Aviv, Israel, from June 11 to 15, 1984. The full report on that session is reproduced in document TWV/XVII/19 Prov. During the session, the Working Party

completed its work on the Test Guidelines for Curly Kale prior to their submission to the Committee for final adoption. It noted the comments received on the draft Test Guidelines for Broad Bean and Field Bean and made several changes. The Committee will have to decide a few unresolved questions during its current session before the document can be adopted and published. The Working Party discussed the working papers on Test Guidelines for Melon and for Vegetable Marrow and Pumpkin, but both documents would require further discussion before they could be sent to the professional organizations for comments. Lack of time prevented discussion of several other working papers on Test Guidelines. The Working Party left the discussions of comments on the Test Guidelines for Swede to the Technical Working Party for Agricultural Crops. It did the same with those for the revision of Test Guidelines for Turnip, but would, nevertheless, like to see the outcome of the discussions on the revision of Test Guidelines for Turnip before the document is sent to the professional organizations for comments. In addition to the discussions on the Test Guidelines, the Working Party discussed several general items and came to the following conclusions:

(i) When checking the Japan Horticultural Standard Colour Chart (JHS), it would pay special attention to its usefulness with respect to the green colors in vegetable species.

(ii) It could not agree with the decision of the Committee that within one species, depending on the reproduction or multiplication of the type of variety, different degrees of homogeneity could be acceptable.

(iii) It considered the color of the hilum of broad beans a good grouping characteristic and could therefore not accept a lack of homogeneity in that characteristic.

(iv) It would continue its comparison of variety descriptions for peas and would prepare a comparison of the results of the tests made on the basis of seed exchanged for several varieties.

(v) It would continue its study on how tests were carried out in the individual member States, using the example of tomato, in order to reach a common proposal for the harmonization of methods.

(vi) It would continue enlarging the list of reference books and documents on the basis of a proposal to be made by the experts from the Netherlands.

(vii) It discussed at length the question of minimum distances between varieties and prepared for the Committee a list of answers to the thirteen questions mentioned in Part I of document CAJ/XIII/2.

12. The Working Party's eighteenth session will be held at Cambridge, United Kingdom, from July 9 to 12, 1985, with a Subgroup meeting on July 8, 1985, at the same place. The extension of the session by one day was considered necessary because of the considerable backlog of work on the preparation and revision of numerous Test Guidelines. During that session, the Working Party plans to complete its work on the revision of Test Guidelines for Turnip (depending on whether agreement has already been reached beforehand by correspondence) and will continue or start new discussions on working papers on Test Guidelines for Melon, for Vegetable Marrow and Pumpkin, for Endive, for Leaf Beet, for Tomato (revision), for Water Melon, for Eggplant, for Asparagus and for Chinese Cabbage. In addition, it plans to discuss or rediscuss the following questions: (i) comparison of pea variety descriptions, (ii) study

on how tests are carried out with respect to tomato in the individual member States, (iii) tolerances for inbred plants, (iv) lists of standard books and documents, (v) items for the Technical Working Party on Automation and Computer Programs, (vi) Standard Test Guidelines.

Progress Report on the Work of the Technical Working Party for Fruit Crops (TWF)

13. Dr. G.S. Bredell (South Africa, former Chairman of the Technical Working Party for Fruit Crops) reported that the Technical Working Party for Fruit Crops had held its fifteenth session in Valencia, Spain, from October 9 to 11, 1984. On October 8, meetings of several Subgroups took place in order to expedite discussions at the session on the working papers on Test Guidelines for Avocado, for Mango, for Olive and for Raspberry (Revision). The full report on that session will be reproduced in document TWF/XV/15 Prov. During the session, the Working Party completed its work on Test Guidelines for Persimmon and for Strawberry (revision) prior to their submission to the Technical Committee for final adoption, and also on Test Guidelines for Avocado, for Kiwifruit, for Olive and for Quince prior to their submission to the professional organizations for comments. The Working Party furthermore discussed or started a preliminary discussion on working papers on Test Guidelines for Apple (revision), for Chestnut, for Guava, for Mango and for Raspberry (revision) which would, however, require further discussion during the coming session. In addition to the discussions on the preparation of Test Guidelines and their revision, the Working Party discussed several general items and came to the following conclusions:

(i) It asked the expert from France to compare the UPOV Test Guidelines for Vine with the Descriptor List for Grape Vine Varieties and Vitis Species established by the OIV, and to prepare a list of characteristics which would require revision in the UPOV Test Guidelines for Vine to align them with the document of the OIV.

(ii) It agreed to enlarge the list of standard books and documents by correspondence before rediscussion at its next session.

(iii) It discussed possibilities for improving contacts and cooperation with international bodies working on fruit species. It noted, however, that this would be rather difficult.

(iv) It compared the national technical questionnaires, test reports and variety descriptions and recommended that in future the national offices follow more closely the forms agreed within UPOV. It furthermore recommended to the Committee an amendment to the UPOV Model for a Report on Technical Examination.

(v) It discussed the possibilities of further standardizing the draft Test Guidelines and prepared proposals to be presented to the Committee.

(vi) It discussed the preliminary results of the comparison of different color charts and found that it agreed with the recommendations already made by the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees.

(vii) It agreed to establish for its next session, for the species in its field of competence, a list of diseases affecting the testing as well as a

list of diseases for which in cases of centralized testing import restrictions existed and a list of diseases for which the central testing stations check that plant material is disease free before accepting it for DUS tests.

(viii) It noted that it had no additional proposals in its field of competence for presentation to the Technical Working Party on Automation and Computer Programs.

14. The Working Party's sixteenth session will be held at Aarslev, Denmark, from June 19 to 21, 1985. Some Subgroups will already meet at the same place on June 18, 1985. During that session, the Working Party will rediscuss--with the aim of presenting the documents to the Committee for final adoption--the working papers on Test Guidelines for Avocado, for Kiwifruit, for Olive and for Quince. In addition it will discuss or rediscuss working papers on Test Guidelines for Apple (revision), for Banana, for Blackberry (revision), for Chestnut, for Gooseberry (revision), for Guava, for Macadamia, for Mango and for Raspberry (revision). Moreover, the following items are scheduled for discussion: list of standard books and documents, items for the Technical Working Party on Automation and Computer Programs, standard Test Guidelines, minimum distances between varieties, comparison of color charts, sanitary status of plant material sent in for examination.

Questions Presented by the Technical Working Parties

15. The discussions were mainly based on documents TC/XX/3 and TC/XX/3 Add.

16. Testing of Distinctness. The Committee noted paragraphs 2 and 3 of document TC/XX/3. It noted the cases in which a certain distance between a candidate variety and its off-type was large enough to justify the rejection of that variety for lack of homogeneity but was not large enough to accept the off-type as sufficiently distinct from the original variety as to be granted a separate right. The Committee noted that these were indeed special cases in ornamental species and that it did not mean that for all other species the same rules would have to apply. The Technical Working Parties will examine whether such cases exist also in their own fields.

17. Over-Years Analysis. The Committee noted the information given in paragraphs 4 and 5 of document TC/XX/3 and in document TC/XX/5. During the discussion it was noted that there were still several problems to be settled with regard to the proposal to replace the present UPOV criteria for the testing of distinctness by the over-years analysis method. This would be done before the next session of the Committee. It would have to be checked how to proceed with results from consecutive years only (which is possible with the present method) and whether, besides the one-dimensional measured characteristics, also other characteristics (e.g. color on 60 single plants) could be handled with that method. It was underlined that it would not be acceptable if a change from one system to another caused considerable changes in the number of varieties that could be distinguished. The Committee noted that the over-years analysis was already being presented as an additional method in United Kingdom consideration of grass species. It would be applied on a similar basis for cross-fertilized vegetable species at a later stage.

18. Testing of Homogeneity. The Committee noted paragraphs 6 and 7 of document TC/XX/3. It noted that, before proceeding to harmonize the statistical method of assessing homogeneity, the methods used by the various member States for selecting control varieties to test homogeneity should be harmonized. It

also noted that the Technical Working Party on Automation and Computer Programs would consider possible criteria for selecting control varieties. It asked the Technical Working parties to study this subject species by species when revising or establishing new Test Guidelines.

19. Homogeneity in Species including Vegetatively Propagating Varieties and Varieties Produced by Seeds. The Committee based its discussion on paragraphs 8 and 9 of document TC/XX/3. Having discussed the different views taken by the different Technical Working Parties on whether to admit one or more different homogeneity standards within a given species depending on the reproduction or propagation of the variety, the Committee concluded that, according to Article 6(1)(c) of the UPOV Convention, "the variety must be sufficiently homogeneous, having regard to the particular features of its sexual reproduction or vegetative propagation." This requirement of the Convention could, however, depending on the situation of the species concerned, lead to two different possibilities:

a) different homogeneity standards within a given species, for example for maize, where the different variety concepts (single cross hybrids, double cross hybrids,) justified different treatment;

b) one single homogeneity standard within a given species, for example for freesia, for which in the past only vegetatively propagated varieties had been protected, where new sexually reproduced varieties can meet the same homogeneity standard and where there was the danger that, unless there is a single homogeneity standard, new varieties of freesia could be obtained by pure clonal selection out of an existing sexually reproduced variety.

20. Homogeneity of Hilum Color in Broad Beans and Field Beans. The Committee based its discussion on paragraphs 10 and 11 of document TC/XX/3, and on document TC/XX/11 which contained a comment from ASSINSEL. During the discussions, it was pointed out that there was no clear borderline between broad beans and field beans and therefore only one homogeneity level should be applied to the whole species. Other experts mentioned, however, that because at present existing field bean varieties were heterogenous within hilum color, UPOV should not oblige breeders of field beans to make additional efforts for achieving homogeneity in that characteristic. The Committee could not reach a final decision during the session and therefore decided to ask each delegation to study the question further in their national offices before rediscussion in the Technical Working Parties for Agricultural Crops and for Vegetables and the Committee during their coming sessions. In order not to delay the adoption of the revised Test Guidelines for Broad Bean and Field Bean, it agreed that the characteristics of the hilum color should be left in the draft Test Guidelines for Broad Beans and Field Beans, but for the time being without an asterisk.

21. Homogeneity of Vegetatively Propagated Varieties. The Committee noted paragraphs 12 and 13 of the document TC/XX/3. It noted that for vegetatively propagated species, and in particular for species having a rather weak genetic structure, often lack of homogeneity was observed on one and the same plant. Special attention would have to be paid to those species in testing for homogeneity.

22. Different Approaches within the member States with respect to the Testing of Distinctness, Homogeneity and Stability. The Committee noted paragraph 14 to 17 of document TC/XX/3. The Committee understood that some member States accepted a large number of characteristics for the testing of distinctness

which meant that the breeder had to make his variety homogenous for all those characteristics, while other member States accepted a much smaller number of characteristics, which, however, made it more difficult to distinguish a candidate variety within that limited number of characteristics. The Committee noted that these different approaches had similar effects also on the testing of stability. Having noted that rather long lists of characteristics were accepted mainly in order to avoid rejection of a candidate variety which was of good economic value because of a lack of distinctness due to the small number of listed characteristics, while a reduced list of characteristics was adopted mainly to avoid an unnecessary workload on the testing authority and to reduce to characteristics to those sufficient to distinguish the majority of varieties, the Committee recommended that:

(i) when revising or establishing new UPOV Test Guidelines, the Technical Working Party concerned should make an inventory of all characteristics actually used for the testing of distinctness, homogeneity and stability in the UPOV member States;

(ii) the characteristics considered important for the testing of distinctness, homogeneity and stability should then be listed in the UPOV Test Guidelines;

(iii) member States should not deviate more than necessary from the lists of characteristics in the UPOV Test Guidelines;

(iv) special characteristics needed only to distinguish one or a few candidate varieties from the other existing varieties should not automatically be included in the national list of characteristics used to test all varieties and the authority should not require homogeneity in those additional characteristics for all other varieties until the time these characteristics were necessary for the distinguishing of more and more varieties.

23. Tolerance for Inbred Plants. The Committee noted paragraphs 18 and 19 of document TC/XX/3. It confirmed its decision, taken at the eighteenth session and reported in document TC/XVIII/13, paragraph 27, that additional tolerances for inbred plants observed in the hybrid varieties to the maximum tolerance mentioned in the General Introduction to the Test Guidelines had to be stated in the UPOV Test Guidelines for the species concerned. As part of the different opinions mentioned in the Technical Working Party for Vegetables might find their justification in the different treatment during transplanting of seedlings, off-types might be automatically eliminated by some member States from the group of replanted plants. The Committee therefore asked the Technical Working Party for Vegetables to study the above mentioned possibility further on the basis of inventory of the treatment during transplanting.

24. Test Reports and Description of Varieties. The Committee noted paragraphs 20 to 23 of document TC/XX/3. It agreed that:

(i) the UPOV Model for a Report on Technical Examination (ST/IX/4, Annex VII) should be revised so as to enable its use not only at the international level but also at the national level;

(ii) the numbering of the characteristics in the Test Report should be the same as in the UPOV Test Guidelines;

(iii) the Test Report should contain the wording and the Note of the state of expression;

(iv) the filling in of the UPOV Model for a Report on Technical Examination should not create an additional workload;

(v) the experts from the Federal Republic of Germany would prepare a draft for the revision of the UPOV Model for a Report on Technical Examination.

25. Harmonization of Reference Collections. The Committee noted paragraphs 22 and 23 of document TC/XX/3. It noted that the biggest differences between the test results of the various member States were caused by differences in the reference collections maintained in the individual member States. It recommended that the member States should take this fact into account when carrying out the test and that they should place more emphasis in the future on the harmonization of those reference collections.

26. Lack of Participation in the Work of the Working Parties. The Committee based its discussion on paragraphs 26 and 38 to 41 of document TC/XX/3. The Committee recommended that the experts from member States should participate in as many meetings of the Technical Working Parties as possible. If distance from the meeting place or other reasons prevented a member State from sending an expert to the meeting itself, it should at least participate by correspondence by sending the comments beforehand to the UPOV Office in writing.

27. Quantitative Characteristics in which only three groups can be separated. Dr. Thiele-Wittig reported on the results of the discussion held by the Editorial Committee with respect to the problems of quantitative characteristics in which only three groups could be separated. The Committee noted that the problem had been raised mainly by the Subgroup on Potato during the establishing of a working paper on Test Guidelines for Potato (revision). The Committee agreed on the recommendation made by the Editorial Committee to refer the working paper on Test Guidelines for Potato back to the Subgroup on Potato of the Technical Working Party for Agricultural Crops and to ask it:

(i) to check whether all the characteristics listed in the working paper were really needed. For this purpose, it asked that the expert from the Netherlands should indicate for each characteristic how often that characteristic had so far been the only characteristic enabling varieties to be distinguished;

(ii) to try to treat the quantitative characteristics, in principle, according to the 1 to 9 scale;

(iii) to use the handling of quantitative characteristics in a qualitative way in the light of paragraph 10 of the General Introduction to the Test Guidelines only in very exceptional cases, and

(iv) to indicate for these last-mentioned cases what rules would be applied for distinctness.

28. New Developments in Plant Breeding. The Committee noted paragraphs 30 and 31 of document TC/XX/3. It noted with approval that the Technical Working Party for Agricultural Crops will discuss the new development of breeding techniques, especially hybrids of wheat obtained with chemical treatments, Triticale and synthetic varieties of rape during its coming session.

29. Intergeneric Varieties. The Committee noted the general rules prepared by the Technical Working Party for Agricultural Crops for the handling of intergeneric or inter-specific varieties, reproduced in paragraph 32 of document TC/XX/3.

30. Lists of Varieties under Test. The Committee noted paragraphs 34 to 37 of document TC/XX/3. It agreed that all lists of varieties under test should contain the minimum information listed in paragraph 34 of the above-mentioned document. It also agreed that as far as possible the experts really working with the species should receive a copy of the parts of those lists dealing with the species in their field of competence.

31. Harmonization of Lists of Characteristics Established by Different Bodies. The Committee noted paragraphs 42 and 43 of document TC/XX/3. During the discussion, it was pointed out that different bodies established lists of characteristics for the same species but often for different purposes, therefore it was very difficult to harmonize the lists and sometimes not necessary and not even useful or possible. However, as a first step, the Committee asked the Technical Working Parties to establish a list of bodies working on species for which Test Guidelines had already been adopted or were to be prepared in the near future and to try to improve contact with these bodies on an international basis as well as national basis.

32. Report by the Subgroup on Diseases. The Committee noted with approval the report of the Subgroup on Diseases of the Technical Working Party for Agricultural Crops, reproduced in document TC/XX/10, and supported the steps envisaged in that report. During the discussion, gratitude was expressed to the Subgroup and its Chairman for the excellent work. The Committee noted that, for cereals, characteristics on resistance to diseases should only be used for the testing of distinctness where no suitable morphological characteristics were found and where the applicant of the candidate variety stated in his application form that his candidate variety was resistant to a certain disease or strain of disease. The Committee, however, noted at the same time that the report had been restricted to diseases on cereals only and, as already mentioned in previous sessions of the Committee, for species other than cereals different approaches existed vis à vis the use of resistance for establishing distinctness, and that for certain species resistance characteristics were even used for grouping varieties.

33. Sanitary Status of Plant Material sent in for Testing. The Committee noted paragraphs 46 and 47 of document TC/XX/3. It noted the importance of knowing the actual situation of diseases which could influence the testing of varieties. It supported the steps envisaged by the Technical Working Party for Fruit Crops (as reproduced in document TC/XX/3 Add.) to prepare

(i) a list of diseases affecting the description of the variety,

(ii) a list of diseases for which import restrictions existed, and

(iii) a list of diseases for which the competent authorities checked to ensure that the plant material sent in for DUS tests was free from them (see document TWF/XV/15 Prov., paragraph 30).

It also asked that the Technical Working Parties should suggest certain control measures to reduce the risk of diseases influencing the test results.

34. Revision of Test Guidelines. The Committee noted paragraphs 48 and 49 of document TC/XX/3 as well as paragraph 8 of document TC/XX/3 Add. and recommended that all Technical Working Parties should, when revising Test Guidelines, base the first working paper on the adopted Test Guidelines concerned without changing the original numbering of the characteristics.

35. Comparison of Different Electrophoretic Methods. The Committee noted the continuation of the project for the comparison of electrophoretic methods and their interrelation with various morphological characteristics as mentioned in document TC/XX/3, paragraph 50.

36. Presentation of Papers for the Working Parties. The Committee noted paragraphs 54 and 55 of document TC/XX/3. It agreed that papers produced for the Technical Working Parties should state at least on their cover pages the source and the date of the paper.

37. Items for Discussion by the Technical Working Party on Automation and Computer Programs. The Committee noted that the Technical Working Party on Automation and Computer Programs had been asked by the Technical Working Party for Vegetables to discuss the special problems encountered for vegetable species where, sometimes, only a few varieties were tested and therefore the normal statistical methods gave less possibilities for distinguishing between varieties as mentioned in document TC/XX/3, paragraph 54.

38. Criteria for the Inclusion of Characteristics in Test Guidelines. The Committee noted paragraph 20 of document TC/XX/3 Add. and also noted that for certain characteristics, together with a predominant state of expression, other states of expression existed. This was not only a problem for fruit species, however.

Test Guidelines

39. The Committee discussed the draft Test Guidelines mentioned in paragraphs 1, 2 and 3 of document TC/XX/2, subject to the changes made by the Editorial Committee, and reported on during the present session.

40. The Committee agreed that the Technical Working Party for Vegetables would further study characteristic 9 of document TG/8/3(proj.) (Broad Bean and Field Bean) to ascertain whether there should be two characteristics for folding, one on the leaflet and another on the whole leaf. However, this study should not hold up the publication of the Test Guidelines for Broad Bean and Field Bean which for the time being should only contain a characteristic on the folding of the leaflet. This last-mentioned decision was regretted by the former Chairman of the Technical Working Party for Vegetables as it was taken against the expressed wish of the Technical Working Party for Vegetables.

41. The Committee finally adopted the Test Guidelines for the following species:

TG/8/3(proj.) - Broad Bean, Field Bean (revision)
TG/22/5(proj.) - Strawberry (revision)
TG/27/5(proj.) - Freesia (revision)
TG/31/5(proj.) - Cocksfoot (revision)
TG/34/5(proj.) - Timothy (revision)
TG/39/5(proj.) - Meadow Fescue, Tall Fescue (revision)
TG/89/2(proj.) - Swede
TG/90/2(proj.) - Curly Kale
TG/91/2(proj.) - Crown of Thorns
TG/92/2(proj.) - Persimmon

42. The Committee also noted the status of the Test Guidelines mentioned in paragraphs 4 to 6 of document TC/XX/2, part (b) of document TC/XX/2 Add. and in the Annexes to document TC/XX/2, corrected according to the decision vis à

vis potato taken by the Committee and reproduced in paragraph 27 of this report. Updated lists of Test Guidelines are reproduced in the Annexes II and III of this report.

43. UPOV Color Chart and Connected Questions. The Committee based its discussions on paragraphs 59 to 62 of document TC/XX/3 and paragraphs 12 and 13 of document TC/XX/3 Add. and mainly on the opinion of the Technical Working Parties for Ornamental Plants and Forest Trees and for Fruit Crops which

(i) preferred the use of a color chart to the use of a colorimeter.

(ii) recommended in the first place that the use of the Royal Horticultural Society (RHS) Colour Chart should be continued and that for certain colors lacking in that chart the Horticultural Colour Chart (HCC) should be used, if possible.

(iii) recommended the use of the Japan Horticultural Standard (JHS) Colour Chart if a breeder or an authority had no RHS Colour Chart and could not obtain a copy of it.

(iv) recommended that an applicant who had none of the above-mentioned charts and did not find it opportune to buy one of them, should indicate to the national authority a well-known comparable variety which would exactly match the color of the candidate variety.

The Committee noted that these recommendations had been made after a preliminary comparison of only the RHS Colour Chart, the JHS Colour Chart and a segment of colors prepared by the German firm Volk and that they were therefore just preliminary and the studies would have to be continued further before final recommendations could be made. It therefore agreed that all three charts under comparison (RHS, JHS and Volk segment) should be further studied to find all their shortcomings as well as all possibilities for eliminating these shortcomings. The experts from the United Kingdom would in addition contact the RHS authorities, the experts from Japan the JHS authorities, and the experts from the Federal Republic of Germany the firm Volk to see how part of the shortcomings already mentioned by the different Technical Working Parties could be eliminated (see documents TWF/XV/15 Prov., paragraphs 14 and 15; TWO/XVII/13 Prov., paragraph 9; TWO/XVII/10; TWO/XVII/12). As soon as new information was available, the subject should be rediscussed in order to find the best solution for the future.

44. The Committee was informed that at present it was quite unlikely that the RHS Colour Chart would be reprinted without financial support from outside the RHS. UPOV should, however, nevertheless continue to study possibilities of improving the RHS Colour Chart as mentioned above.

45. Additional Tests to Complete Test Results Obtained in Another Member State. The Committee discussed the subject on the basis of documents TC/XX/4 and CAJ/XIV/4. Several experts reported that at the national and regional levels they had encountered similar problems which they had solved by complementary tests. As examples were mentioned differences between the growth in glasshouses and the open air, or, as another example, results of tests performed in one member State (for example Denmark, on red clover varieties) which in another member State (Federal Republic of Germany) were complemented by tests on a few selected characteristics which at the same time were characteristics on the value of the variety. The results of these complementary tests were mainly intended for information of the user of the varieties. The expert from Israel reported that the problems he had encountered were less

problems for description than for distinctness. He was already studying the question in his country and during the next year intended to spend a few days in the Office of one of the member States for further study. The Committee agreed that the question would require further study and that it would await the results of the study of the expert from Israel before the item was discussed again by the Committee in the next session. The Committee noted that the legal aspects of this item would be discussed by the Administrative and Legal Committee on November 8, 1984.

List of Reference Books or Other Documents Useful in Connection with the Testing of Varieties.

46. The Committee noted paragraphs 65 to 68 of document TC/XX/3, paragraphs 14 and 15 of document TC/XX/3 Add. and document TC/XX/9. It finally accepted that, as a first step, the Working Parties should complete their recommendeded list of reference books as intended and try to agree on a common approach for the list. Once a final list had been established, the Office of the Union should from time to time up-date that list through an enquiry among the member States for new literature used by them during testing.

Standard Draft Test Guidelines.

47. The Committee noted paragraphs 69 to 71 of document TC/XX/3, paragraphs 16 to 19 of document TC/XX/3 Add., and documents TC/XX/8, TC/XIX/6 and TG/1/2. The former Chairman of the Technical Working Party for Vegetables explained his proposal reproduced in document TC/XX/8. The Committee finally agreed that the expert from the Netherlands would prepare as an example the draft Test Guidelines for Streptocarpus, applying the proposal reproduced in document TC/XX/8 as well as other basic parts of the existing Test Guidelines. Each Technical Working Party, with the exception of the Technical Working Party for Automation and Computer Programs, would then check its applicability against other Test Guidelines in its field of competence.

48. The Committee concluded that the proposed change to the botanical order for the table of characteristics should be postponed and first be discussed in the Technical Working Parties.

Minimum Distances Between Varieties

49. The Committee based its discussion on documents TC/XX/6, TC/XX/7 and paragraph 22 of document TC/XX/3 Add. It examined the 13 questions listed in Part I of the Annex to document CAJ/XIII/2 on the basis of the answers given so far by the Administrative and Legal Committee and the Technical Working Parties and came to the following conclusions:

Question 1: There was no need to modify the interpretation of the notion ".... clearly distinguishable by one or more important characteristics ...." used in the Convention. It would, however, have to be kept in mind that the requirement had been included by the member States in their national laws with slightly different wording, as for example by ".... at least one important characteristic."

Question 2: There was no need for further interpretation of the notion "important characteristics."

Question 3: From the technical point of view, there was no difference between characteristics suitable only for identification and those also suitable for assessing distinctness. Other aspects, however, as for example juridical ones, or the uncertainty of the consequences of the acceptance of a characteristic for distinctness, did not at present allow certain characteristics to be admitted for distinctness purposes, although they were accepted for identification purposes.

Question 4: UPOV had at present rules in the General Introduction to the Test Guidelines and the individual Test Guidelines. UPOV would collect experience, species by species, which would then be reflected in these Test Guidelines. It was not meaningful to indicate minimum distances in the Test Guidelines for each characteristic.

Question 5: It was difficult to cover all situations in detail in advance. Therefore only the three main criteria agreed upon during the eighteenth session of the Technical Committee and reproduced in document TC/XVIII/13, paragraph 39, were reconfirmed:

(i) whether the characteristic could be considered an important characteristic and whether varieties that could be identified by that characteristic could be expected to have a sufficient minimum distance from other varieties to justify the grant of plant variety protection.

(ii) whether varieties could be expected to be homogeneous in the characteristic concerned or to segregate according to a certain formula, and

(iii) whether harmonized and standardized methods existed to observe that characteristic.

Question 6: Phenotypical differences which cannot be verified according to the basic testing principles as laid down in the General Introduction or the individual Test Guidelines should not be taken into account. Sophisticated methods, as for example electrophoresis, are so far not considered to fulfil the basic testing principles.

Question 7: Additional efforts to distinguish a variety should be undertaken if the authority was convinced of the originality of the variety or if the breeder furnished further proof of it. Even in these cases, however, no sophisticated method should be accepted.

Question 8: Parent lines should not automatically be examined in each and every case. It would depend on the species concerned whether the breeding formula had to be examined and/or the lines tested.

Question 9: The eligibility for protection should not be limited to lines alone.

Question 10: It was confirmed that the Test Guidelines were established for describing varieties and for the testing of distinctness, homogeneity and stability, as already mentioned in the General Introduction to the Test Guidelines.

Question 11: It was recommended that, in order to improve contacts with breeders, more meetings with them at the national level and not at the level of the Technical Working Parties should be foreseen.

Question 12: Minimum distances should not be enlarged for species where mutants frequently occur since it was not possible as yet to prove that a mutant really was a mutant. Without a change in the UPOV Convention a droit de suite could not be admitted. It was noted that difficulties existed at present and as so far no solutions had been found they had to be kept in mind for the future.

Question 13: In looking for new distinct characteristics, in the first instance new characteristics should be searched for if the existing characteristics did not enable a variety to be distinguished. The reduction of the minimum distances in characteristics would be rather difficult.

50. Having noted the difficulty in dealing with minimum distances without specific cases, the Committee decided not to continue discussing this item unless new developments changed the present situation.

51. During the discussions on minimum distances between varieties, the Committee noted document TC/XX/7 containing a motion on maize hybrids from ASSINSEL. In answer to the motion, it was noted that within UPOV it had so far not been possible to agree upon a common approach as to what defined a maize hybrid.

Program for the Twenty-First Session

52. The Committee noted that the Council had already decided that the twenty-first session of the Committee should take place on November 12 and 13, 1985. The Committee agreed that during that session it would:

(i) hear the progress reports on the work of the Technical Working Parties,

(ii) discuss the questions raised by the Technical Working Parties,

(iii) decide on any Test Guidelines submitted by the Technical Working Parties for final adoption,

(iv) receive the result of the discussion evaluating the different color charts,

(v) review the extended list of reference books or other documents useful in connection with the testing of varieties,

(vi) review the proposal for the standard Test Guidelines,

(vii) revise the UPOV Model for a Report on Technical Examination,

(viii) hear the report on the study of different electrophoretic methods,

(ix) note the measures taken by the United Kingdom office as a consequence of the court decision taken in the "Moulin" case.

Any Other Business

Wheat Variety 'Moulin'

53. The expert from the United Kingdom summarized the decision taken by the United Kingdom Plant Varieties and Seed Tribunal with respect to the winter wheat variety 'Moulin,' which was reproduced in circular U 957-08.1. It was reported that the variety 'Moulin' had been refused plant variety rights and also had been refused entry into the United Kingdom national lists on the ground that the variety lacks homogeneity. However, the court changed the decision of the Controller of the Plant Variety Rights and held that the variety 'Moulin' had sufficient homogeneity. It stated that the Office had not sufficiently taken into account the fact that the variety had a tendency to open-pollination, that its conclusions were unduly influenced by the fact that it had harvested seed in the trials and sown it in the second year for the observation of variants, that it had not identified the variants, and that it had also counted outpollinations and aneuploids.

54. It appeared to the Committee that the procedure of testing wheat varieties differed slightly between the different member States. The Committee therefore asked the Technical Working Party for Agricultural Crops to make an inventory of the different procedures used at present with a view to eliminating the differences as far as possible. It furthermore asked the experts from the United Kingdom to report to it during its next session on the measures taken as a consequence of the court decision. It considered it unfortunate if offices were to be obliged to identify the nature of the off-types.

Information on Resistance Genes in Cereal Varieties

55. Mr. Espenhain (Denmark) informed the Committee of a letter from Mrs. Jutta Rasmussen (Denmark, Chairman of the Subgroup on Diseases) dated October 30, 1984, and addressed to the Vice Secretary-General in which she asked for the possibility of collecting and distributing information on resistance genes in cereal varieties. The Committee appreciated that initiative and agreed to the collection of information. It asked the Technical Working Party for Agricultural Crops to take the necessary steps. The Office of UPOV would as a first step circulate the above-mentioned letter to the Technical Working Party for Agricultural Crops, asking the member States to furnish comparable information or other comments with a view to the establishing of a common list of resistance genes.

56. The Committee had been informed that Dr. Le Roux and Dr. Bredell (South Africa) were participating for the last time. On behalf of the Committee, the Chairman thanked them for their past contribution to the work of UPOV.

57. This report was adopted by the Technical Committee at its twenty-first session on November 12, 1985.

[Annex I follows]

ANNEX I/ANNEXE I/ANLAGE I

LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS/TEILNEHMERLISTE

I. MEMBER STATES/ETATS MEMBRES/VERBANDSSTAATEN

BELGIUM/BELGIQUE/BELGIEN

M. A. ERMENS, Ingénieur principal, Manhattan Center, Office Tower, 21, avenue du Boulevard, 1000 Bruxelles

DENMARK/DANEMARK/DANEMARK

Mr. F. ESPENHAIN, Head of Office, Board for Plant Novelties, Tystofte, 4230 Skaelskoer

FRANCE/FRANKREICH

M. J. GUIARD, Ingénieur, INRA/GEVES, La Minière, 78280 Guyancourt

GERMANY (FED. REP. OF)/ALLEMAGNE (REP. FED. D')/DEUTSCHLAND (BUNDESREPUBLIK)

Dr. D. BOERINGER, Präsident, Bundessortenamt, Postfach 61 04 40, 3000 Hannover 61

Dr. G. FUCHS, Regierungsdirektor, Bundessortenamt, Postfach 61 04 40, 3000 Hannover 61

Mrs. U. LOESCHER, Oberregierungsrätin, Bundessortenamt, Postfach 61 04 40, 3000 Hannover 61

IRELAND/IRLANDE/IRLAND

Mr. D. FEELEY, Department of Agriculture, Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2

ISRAEL

Mr. B. BAR-TEL, Department of Seed Research, Agricultural Research Organization, Volcani Centre, P.O.B. 6, Bet Dagan 50250

Mr. M.M. SHATON, First Secretary for Economic Affairs, Permanent Mission of Israel, 9, chemin de Bonvent, 1216 Cointrin/GE, Switzerland

ITALY/ITALIE/ITALIEN

Prof. S. PORCELLI, Direttore, Istituto Ricerche Orticole, Casella Postale 48, Pontecagnano-Salerno

Dr. G.L. CUROTTI, Vice-directeur général, Istituto Agronomico per l'Oltremare, Florence

JAPAN/JAPON/JAPAN

Mr. T. KATO, First Secretary, Permanent Mission of Japan, 10, avenue de Budé, 1202 Geneva, Switzerland

NETHERLANDS/PAYS-BAS/NIEDERLANDE

Mr. R. DUYVENDAK, Head, Botanical Research Agricultural Crops, RIVRO, P.B. 32, 6700 AA Wageningen

Mr. F. SCHNEIDER, Head, Department of Horticultural Botany, RIVRO, P.B. 32, 6700 AA Wageningen

SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD/SUDAFRIKA

Dr. G.S. BREDELL, Director, Citrus and Subtropical Fruit Research Institute, Private Bag X11208, Nelspruit 1200

Dr. J. LE ROUX, Agricultural Counsellor, South African Embassy, 59, Quai d'Orsay, 75007 Paris, France

SPAIN/ESPAGNE/SPANIEN

Dr. J.-M. ELENA ROSSELLO, Jefe del Registro de Variedades, Instituto Nacional de Semillas y Plantas de Vivero, José Abascal 56, 28003 Madrid

SWEDEN/SUEDE/SCHWEDEN

Mr. S. MEJEGARD, President of Division of the Court of Appeal, Armfeltsgatan 4, 115 34 Stockholm

Mr. A.O. SVENSSON, Head of Office, Statens växtsortnämnd, 171 73 Solna

SWITZERLAND/SUISSE/SCHWEIZ

Dr. W. GFELLER, Leiter des Büros für Sortenschutz, Bundesamt für Landwirtschaft, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI/VEREINIGTES KONIGREICH

Dr. J.K. DOODSON, Deputy Director, National Institute of Agricultural Botany, Huntingdon Road, Cambridge CB3 OLE

Mrs. V. SILVEY, Deputy Director, National Institute of Agricultural Botany, Huntingdon Road, Cambridge CB3 OLE

II. OFFICER/BUREAU/VORSITZ

Dr. J.-M. ELENA ROSSELLO, Chairman

III. OFFICE OF UPOV/BUREAU DE L'UPOV/BURO DER UPOV

Dr. M.-H. THIELE-WITTIG, Senior Counsellor
Mr. A. HEITZ, Senior Officer
Mr. K. SHIOYA, Associate Officer

Annex II follows/
L'annexe II suit/
Anlage II folgt]

TC/XX/12
ANNEX II

General Overview
Status of Test Guidelines (as of November 7, 1984)

Stage (Technical / Working / Party)	Agricultural Crops	Fruit Crops	Ornamental Plants and Forest Trees	Vegetables
adopted (total 90)	Barley Bent Broad Bean, Field Bean Cocksfoot Common Vetch Flax, Linseed Kentucky Bluegrass Lucerne Lupins Maize Meadow Fescue, Tall Fescue Oats Peas Potato Rape Red Clover Rice Rye Ryegrass Sheep's Fescue, Red Fescue Soya Bean Sunflower Swede Timothy Turnip Wheat (Triticum aestivum) Wheat (Triticum durum only) White Clover	Almond Apple Apricot Black Currant Blackberry Cherry Citrus European Plum Gooseberry Hazelnut Japanese Plum Peach Pear Persimmon (Kaki) Raspberry Red and White Currant Strawberry Vine	African Violet Alstroemeria Anthurium Berberis Carnation Chrysanthemum Crown of Thorns Elatior Begonia Euphorbia Fulgens Forsythia Freesia Gerbera Kalanchoe Lily Narcissi Pelargonium Poinsettia Poplar Rhododendron Rose Streptocarpus White Cedar	Beetroot Black Radish Broad Bean, Field Bean Brussels Sprouts Cabbage Carrot Cauliflower Celeriac Celery Cornsalad Cucumber, Gherkin Curly Kale French Bean Kohlrabi Leek Lettuce Onion Peas Radish Rhubarb Runner Bean Spinach Swede Sweet Pepper Tomato Turnip
Professional organizations to comment (total 15)	Cotton Groundnut Rice (revision) Red Clover (revision) White Clover (revision)	Avocado Kiwifruit Olive Quince	Elatior Begonia (revision) Heather Lagerstroemia Norway Spruce Streptocarpus (revision) Willow	
in preparation	Potato (revision) Safflower Turnip (revision)	Apple Chestnut Mango	Apple Cactus Chrysanthemum (revision) Hydrangea	Asparagus Egg Plant Endive Leaf Beet Melon Tomato (revision) Turnip (revision) Vegetable Marrow, Pumpkin
planned	Bent (revision) Common Vetch (revision) Kentucky Bluegrass (revision) Lucerne (revision)	Banana Blackberry (revision) Gooseberry (revision) Guava Macadamia Raspberry (revision) Vine (revision)	Alstroemeria (revision) Begonia tuberhybrida Dahlia Douglas fir Erica Gladiolus Impatiens Iris (bulbous) Juniper Larch Pelargonium (revision) Pelargonium grandiflorum Pinus nigra Tulip Vriesea	Chinese Cabbage Dill Parsley Water Melon

[Annex III follows]

ANNEX III/ANNEXE III/ANLAGE III

Test Guidelines or Draft Test Guidelines (the latter with the indication "(proj.)" after the document number) Prepared or to be Prepared by the Office of the Union (as of November 7, 1984)

Principes directeurs d'examen ou de leurs projets (pour ces derniers, la cote contient "(proj.)") préparés ou à préparer par le Bureau de l'Union (état au 7 novembre 1984)

Prüfungsrichtlinien und Entwürfe für Prüfungsrichtlinien (die letztgenannten mit dem Zusatz "(proj.)" nach der Dokumentnummer), die vom Verbandsbüro ausgearbeitet worden sind oder werden (Stand vom 7. November 1984)

Numerical Order of Test Guidelines/
Principes directeurs dans l'ordre numérique/
Numerische Anordnung der Prüfungsrichtlinien

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.		English	français	deutsch	Latin
*	TG/01/2	General Introduction	Introduction générale	Allgemeine Einführung	
*	TG/02/4	Maize	Maïs	Mais	Zea mays L.
*	TG/03/1	Wheat (only applicable to Triticum durum Desf.)	Blé (applicable à Triticum durum Desf. seulement)	Weizen (nur anwendbar auf Triticum durum Desf.)	Triticum durum Desf.
*	TG/03/8	Wheat	Blé	Weizen	Triticum aestivum L.
*	TG/04/4	Ryegrass	Ray-grass	Weidelgras	Lolium multiflorum Lam., L. perenne L. & hybrids/hybrides/ Hybriden
*	TG/05/1	Red Clover	Trèfle violet	Rotklee	Trifolium pratense L.
-	TG/05/2(proj.)	Red Clover (revision)	Trèfle violet (revision)	Rotklee (Revision)	Trifolium pratense L.
*	TG/06/1	Lucerne	Luzerne	Luzerne	Medicago sativa L., Medicago X varia Martyn
o	TG/06.....?	Lucerne (revision)	Luzerne (revision)	Luzerne (Revision)	Medicago sativa L., Medicago X varia Martyn
*	TG/07/4	Peas	Pois	Erbsen	Pisum sativum L. sensu lato
*	TG/08/4	Broad Bean, Field Bean	Fève, Féverole	Dicke Bohne, Ackerbohne	Vicia faba L.
*	TG/09/1	Runner Bean	Haricot d'Espagne	Prunkbohne	Phaseolus coccineus L.
*	TG/10/4	Euphorbia Fulgens	Euphorbia fulgens	Korallenranke	Euphorbia fulgens Karw. ex Klotzsch
*	TG/11/4	Rose	Rosier	Rose	Rosa L.
*	TG/12/4	French Bean	Haricot	Bohne	Phaseolus vulgaris L.
*	TG/13/4	Lettuce	Laitue	Salat	Lactuca sativa L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.		English	français	deutsch	Latin
*	TG/14/1	Apple (excluding ornamental varieties)	Pommier (à l'exclusion des variétés ornementales)	Apfel (Zierapfelsorten ausgeschlossen)	Malus Mill.
-	TG/14/2(proj.)	Apple (excluding ornamental varieties) (revision)	Pommier (à l'exclusion des variétés ornementales) (revision)	Apfel (Zierapfelsorten ausgeschlossen) (Revision)	Malus Mill.
o	TG/14.....?	Apple	Pommier	Apfel	Malus Mill.
*	TG/15/1 + Corr.	Pear	Poirier	Birne	Pyrus communis L.
*	TG/16/1	Rice	Riz	Reis	Oryza sativa L.
-	TG/16/2(proj.)	Rice (revision)	Riz (revision)	Reis (Revision)	Oryza sativa L.
*	TG/17/3	African Violet	Saintpaulia	Usambaraveilchen	Saintpaulia ionantha H. Wendl.
*	TG/18/1	Elatior Begonia	Bégonia elatior	Elatior-Begonie	Begonia-Elatior-hybrids/hybrides/ Hybriden, Syn.: Begonia X hiemalis Fotsch
-	TG/18/2(proj.)	Elatior Begonia (revision)	Bégonia elatior (revision)	Elatior-Begonie (Revision)	Begonia-Elatior-hybrids/hybrides/ Hybriden, Syn.: Begonia X hiemalis Fotsch
*	TG/19/7	Barley	Orge	Gerste	Hordeum vulgare L. sensu lato
*	TG/20/7	Oats	Avoine	Hafer	Avena sativa L. & Avena nuda L.
*	TG/21/7	Poplar	Peuplier	Pappel	Populus L.
*	TG/22/6	Strawberry	Fraisier	Erdbeere	Fragaria L.
*	TG/23/2	Potato	Pomme de terre	Kartoffel	Solanum tuberosum L.
o	TG/23/3(proj.)	Potato (revision)	Pomme de terre (revision)	Kartoffel (Revision)	Solanum tuberosum L.
*	TG/24/5	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie	Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch
*	TG/25/5	Carnation (vegetatively propagated varieties)	Oeillet (variétés à multiplication végétative)	Nelke (vegetativ vermehrte Sorten)	Dianthus L.
*	TG/26/4	Chrysanthemum (Perennial)	Chrysanthème (vivace)	Chrysantheme (mehrjährig)	Chrysanthemum spec.
o	TG/26/5(proj.)	Chrysanthemum (Perennial) (revision)	Chrysanthème (vivace) (revision)	Chrysantheme (mehrjährig) (Revision)	Chrysanthemum spec.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.		English	français	deutsch	Latin
*	TG/27/6	Freesia (vegetatively propagated varieties)	Freesia (variétés à multiplication végétative)	Freesie (vegetativ vermehrte Sorten)	Freesia Eckl. ex Klatt
*	TG/28/5	Pelargonium (zonal, ivy-leaved and their hybrids)	Pelargonium (zonale, geranium-lierre et hybrides)	Pelargonie (zonale, Peltaten und deren Hybriden)	Pelargonium zonale hort. non (L.) L'Hér. ex Ait., P. peltatum hort. non (L.) L'Hér. ex Ait. & hybrids/ hybrides/Hybriden
o	TG/28/...?	Pelargonium (zonal, ivy-leaved and their hybrids) (revision)	Pelargonium (zonale, geranium-lierre et hybrides) (revision)	Pelargonie (zonale, Peltaten und deren Hybriden) (Revision)	Pelargonium zonale hort. non (L.) L'Hér. ex Ait., P. peltatum hort. non (L.) L'Hér. ex Ait. & hybrids/ hybrides/Hybriden
*	TG/29/3	Alstroemeria	Alstroemère	Inkalilie	Alstroemeria L.
o	TG/29/...?	Alstroemeria (revision)	Alstroemère (revision)	Inkalilie (Revision)	Alstroemeria L.
*	TG/30/3	Bent	Agrostide	Straussgras	Agrostis canina L., A. gigantea Roth, A. stolonifera L., & A. tenuis Sibth.
o	TG/30.....?	Bent (revision)	Agrostide (revision)	Straussgras (Revision)	Agrostis canina L., A. gigantea Roth, A. stolonifera L., & A. tenuis Sibth.
*	TG/31/6	Cocksfoot	Dactyle	Knaulgras	Dactylis glomerata L.
*	TG/32/3	Common Vetch	Vesce commune	Saatwicke	Vicia sativa L.
o	TG/32.....?	Common Vetch (revision)	Vesce commune (revision)	Saatwicke (Revision)	Vicia sativa L.
*	TG/33/3	Kentucky Bluegrass (apomictic varieties)	Pâturin des prés (variétés apomictiques)	Wiesenrispe (apomiktische Sorten)	Poa pratensis L.
o	TG/33.....?	Kentucky Bluegrass (apomictic varieties) (revision)	Pâturin des prés (variétés apomictiques) (revision)	Wiesenrispe (apomiktische Sorten) (Revision)	Poa pratensis L.
*	TG/34/6	Timothy	Fléole	Lieschgras	Phleum pratense L. & Phleum bertolonii DC.
*	TG/35/3	Cherry (Sweet, Sour & Duke Cherries, fruit varieties only)	Cerisier (Cerise douce, cerise acide et cerise proprement dite, variétés à fruits seulement)	Kirsche (Sorten von Süsskirsche, Sauerkirsche und Weichselkirsche, nur Obstsorten)	Prunus avium (L.) L., P. cerasus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden
*	TG/36/3 + Corr.	Rape (forage rape included)	Colza (y compris colza fourrager)	Raps (einschliesslich Futterraps)	Brassica napus L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.		English	français	deutsch	Latin
*	TG/37/3	Turnip	Navet	Herbst-, Mairübe	Brassica rapa L. var. rapa
o	TG/37.....?	Turnip (including Turnip Rape) (revision)	Navet (y compris Navette) (revision)	Herbst-, Mairübe (einschliesslich Rübsen) (Revision)	Brassica rapa L. sensu lato
*	TG/38/3	White Clover	Trèfle blanc	Weissklee	Trifolium repens L.
-	TG/38/4(proj.)	White Clover (revision)	Trèfle blanc (revision)	Weissklee (Revision)	Trifolium repens L.
*	TG/39/6	Meadow Fescue, Tall Fescue	Fétuque des prés, Fétuque élevée	Wiesen-, Rohrschwingel	Festuca pratensis Huds. & Festuca arundinacea Schreb.
*	TG/40/3	Black Currant	Cassis	Schwarze Johannisbeere	Ribes nigrum L.
*	TG/41/4	European Plum (fruit varieties, rootstocks excluded)	Prunier européen (variétés à fruits à l'exclusion des porte-greffes)	Pflaume (fruchttragende Sorten, Unterlagen ausgeschlossen)	Prunus domestica L. & Prunus insititia L.
*	TG/42/3	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron L.
*	TG/43/3	Raspberry	Framboisier	Himbeere	Rubus idaeus L. & hybrios/hybrides/ Hybriden
o	TG/43/...?	Raspberry (revision)	Framboisier (revision)	Himbeere (Revision)	Rubus idaeus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden
*	TG/44/3	Tomato	Tomate	Tomate	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.
o	TG/44.....?	Tomato (revision)	Tomate (revision)	Tomate (Revision)	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.
*	TG/45/3	Cauliflower	Chou-fleur, Brocoli (Brocoli à jets exclu)	Blumenkohl	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis
*	TG/46/3	Onion	Oignon	Zwiebel	Allium cepa L.
*	TG/47/2	Streptocarpus	Streptocarpus	Drehfrucht	Streptocarpus X hybridus Voss
o	TG/47/3(proj.)	Streptocarpus (revision)	Streptocarpus (revision)	Drehfrucht (Revision)	Streptocarpus X hybridus Voss
*	TG/48/3 + Corr.	Cabbage (White cabbage, red cabbage and Savoy cabbage)	Chou pommé (Chou cabus, chou rouge et chou de Milan)	Kopfkohl (Weisskohl, Rotkohl und Wirsing)	Brassica oleracea L. var. capitata L. f. alba DC.; B. oleracea L. var. capitata L. f. rubra (L.) Thell.; B. oleracea L. var. bullata DC. & B. oleracea L. var. sabauda L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/49/3	Carrot	Carotte	Möhre	Daucus carota L.
* TG/50/3	Vine	Vigne	Rebe	Vitis spec.
o TG/50/...?	Vine (revision)	Vigne (revision)	Rebe (Revision)	Vitis spec.
* TG/51/3	Gooseberry	Groseillier à maquereau	Stachelbeere	Ribes uva-crispa L., R. grossularia L.
o TG/51/...?	Gooseberry (revision)	Groseillier à maquereau (revision)	Stachelbeere (Revision)	Ribes uva-crispa L., R. grossularia L.
* TG/52/2	Red and White Currant	Groseillier à grappes	Rote und Weisse Johannisbeere	Ribes sylvestre (Lam.) Mert. & W. Koch, R. niveum Lindl.
* TG/53/3	Peach	Pêcher	Pfirsich	Prunus persica (L.) Batsch
* TG/54/3	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC.
* TG/55/3	Spinach	Epinard	Spinat	Spinacia oleracea L.
* TG/56/3	Almond	Amandier	Mandel	Prunus amygdalus Batsch
* TG/57/3	Flax, Linseed	Lin	Lein	Linum usitatissimum L.
* TG/58/3	Rye	Seigle	Roggen	Secale cereale L.
* TG/59/3	Lily (vegetatively propagated)	Lis (à multiplication végétative)	Lilie (vegetativ vermehrte)	Lilium L.
* TG/60/3	Beetroot	Betterave rouge	Rote Rübe	Beta vulgaris L. var. esculenta
* TG/61/3	Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurken	Cucumis sativus L.
* TG/62/3	Rhubarb	Rhubarbe	Rhabarber	Rheum rhabarbarum L.
* TG/63/3	Black Radish	Radis d'été, d'automne et d'hiver	Rettich	Rhaphanus sativus L. var. niger (Mill.) S. Kerner
* TG/64/3	Radish	Radis de tous les mois	Radieschen	Rhaphanus sativus L. var. radicola Pers.
* TG/65/3	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Brassica oleracea L. var. gongylodes L.
* TG/66/3	Lupins	Lupins	Lupinen	Lupinus albus, L. angustifolius, L. luteus
* TG/67/4	Sheep's Fescue (including Hard Fescue), Red Fescue	Fétuque ovine (y compris Fétuque durette), Fétuque rouge	Schafschwingel (einschliesslich Härtlicher Schwingel), Rotschwingel	Festuca ovina L. sensu lato & F. rubra L.
* TG/68/3	Berberis (vegetatively propagated)	Berberis (à multiplication végétative)	Berberitze (vegetativ vermehrte)	Berberis L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.		English	français	deutsch	Latin
*	TG/69/3	Forsythia	Forsythia	Forsythie	Forsythia Vahl
*	TG/70/3	Apricot	Abricotier	Aprikose	Prunus armeniaca L.
*	TG/71/3	Hazelnut	Noisetier	Haselnuss	Corylus avellana L. & C. maxima Mill.
-	TG/72/2(proj.)	Willow (tree varieties only)	Saule (variétés arborescentes seulement)	Weide (nur Sorten von Baumweide)	Salix L.
*	TG/73/3	Blackberry	Ronce fruitière	Brombeere	Rubus subg. rubus Sect. moriferi & hybrids/hybrides/ Hybriden
o	TG/73/...?	Blackberry (revision)	Ronce fruitière (revision)	Brombeere (Revision)	Rubus subg. rubus Sect. moriferi & hybrids/hybrides/ Hybriden
*	TG/74/3	Celeriac	Céleri-rave	Knollensellerie	Apium graveolens L. var. rapaceum (Mill.) Gaud.
*	TG/75/3	Cornsalad	Mâche	Feldsalat	Valerianella locusta L. &. V. eriocarpa Desv.
*	TG/76/3	Sweet Pepper	Piment	Paprika	Capsicum annuum L.
*	TG/77/3	Gerbera (vegetatively propagated)	Gerbera (à multiplication végétative)	Gerbera (vegetativ vermehrte)	Gerbera Cass.
*	TG/78/3	Kalanchoe (vegetatively propagated)	Kalanchoë (à multiplication végétative)	Kalanchoe (vegetativ vermehrte)	Kalanchoë blossfeldiana v. Poelln. & its hybrids/ses hybrides/ihre Hybriden
*	TG/79/3	White Cedar	Thuya du Canada	Lebensbaum	Thuya occidentalis L.
*	TG/80/3	Soya Bean	Soja	Sojabohne	Glycine max (L.) Merrill
*	TG/81/3	Sunflower	Tournesol	Sonnenblume	Helianthus annuus L. & Helianthus debilis Nutt.
*	TG/82/3	Celery	Céleri-branche	Bleichsellerie	Apium graveolens L. var. dulce (Mill.) Pers.
*	TG/83/3	Citrus (varieties of Oranges, Mandarins, Lemons and Grapefruit; excluding rootstock varieties)	Agrumes (variétés d'oranger, de mandarinier, de citronnier et de limettier, de pomélo; à l'exclusion des variétés porte-greffes)	Zitrus (Sorten von Orange, Mandarine, Zitrone und Grapefruit; Unterlagssorten ausgeschlossen)	Citrus L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/84/3	Japanese Plum (fruit varieties only)	Prunier japonais (variétés à fruits seulement)	Ostasiatische Pflaume (nur fruchttragende Sorten)	Prunus salicina Lindl. & other diploid plums/autres pruniers diploïdes/ andere diploide Pflaumensorten
* TG/85/3	Leek	Poireau	Porree	Allium porrum L.
* TG/86/2	Anthurium (vegetatively propagated varieties)	Anthurium (variétés à multiplication végétative)	Flamingoblume (vegetativ vermehrte Sorten)	Anthurium Schott
* TG/87/2	Narcissi (including Daffodils)	Narcisse, Jonquille	Narzisse	Narcissus L.
- TG/88/1(proj.)	Cotton	Cotonnier	Baumwolle	Gossypium L.
* TG/89/3	Swede	Chou-navet	Kohlrübe	Brassica napus L. var. napobrassica (L.) Rchb.
* TG/90/3	Curly Kale	Chou frisé	Grünkohl	Brassica oleracea L. var. sabellica L.
* TG/91/3	Crown of Thorns	Epine du Christ	Christusdorn	Euphorbia milii Desmoulins & its hybrids/ses hybrides/seine Hybriden)
* TG/92/3	Persimmon (fruit varieties only)	Kaki (seulement variétés fruitières)	Kaki (nur Obstsorten)	Diospyros kaki L.
- TG/93/1(proj.)	Groundnut	Arachide	Erdnuss	Arachis L.
- TG/94/1(proj.)	Heather	Bruyère, Callune	Besenheide	Calluna vulgaris (L.) Hull
- TG/95/1(proj.)	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia indica L.
- TG/96/1(proj.)	Norway Spruce (vegetatively propagated varieties)	Epicéa commun (variétés à multiplication végétative)	Gemeine Fichte (vegetativ vermehrte Sorten)	Picea abies A. Dietr.
- TG/97/1(proj.)	Avocado	Avocatier	Avocado	Persea americana Mill.
- TG/98/1(proj.)	Kiwifruit	Actinidia	Kiwi	Actinidia chinensis Pl.
- TG/99/1(proj.)	Olives (vegetatively propagated fruit varieties)	Olivier (variétés fruitières à multiplication végétative)	Olive (vegetativ vermehrte Sorten zur Fruchterzeugung)	Olea europaea L.
- TG/100/1(proj.)	Quince (fruit varieties and rootstock varieties only)	Cognassier (variétés fruitières et variétés porte-greffes seulement)	Quitte (nur Sorten zur Fruchterzeugung und Unterlagssorten)	Cydonia Mill. sensu stricto

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
o	Abies	Sapin	Tanne	Abies Mill.
o	Asparagus	Aspèrge	Spargel	Asparagus officinalis L.
o	Banana	Bananier	Banane	Musa L.
o	Begonia Tuber-hybrida	Begonia Tuber-hybrida	Knollenbegonien-Hybriden	Begonia X tuber-hybrida Voss, B. Tuberhybrida
o	Chestnut	Châtaignier	Kastanie	Castanea
o	Chinese Cabbage	Chou de Chine	Chinakohl	Brassica pekinensis (Lour.) Rupr.
o	Christmas Cactus, Easter Cactus, Zygocactus	Zygocactus, Schlumbergera, Rhipsalidposis, Epiphyllopsis	Weihnachtskaktus, Osterkaktus	Zygocactus K. Schum., Schlumbergera Lem., Rhipsalidopsis Britt. et Rose, Epihyllopsis Berger and their hybrids/et ses hybrides/und ihre Hybriden
o	Dahlia	Dahlia	Dahlie	Dahlia Cav.
o	Dill	Aneth	Dill	Anethum graveolens L.
o	Douglas Fir	Sapin de Douglas	Douglasie	Pseudotsuga douglasii
o	Egg Plant	Aubergine	Aubergine	Solanum melongena var. esculentum Nees
o	Endive	Chicorée	Endivie	Cichorium endivia L.
o	Gladiolus	Glaïeul	Gladiole	Gladiolus L.
o	Guava	Goyavier	Guayave	Psidium guayava L.
o	Heath	Bruyère	Heide	Erica
o	Hydrangea	Hortensia	Hortensie	Hydrangea L.
o	Impatiens (New Guinea hybrids) (Touch-me-not, Balsam, Busy lizzie)	Balsamine, Impatiente	Springkraut, Balsamine	Impatiens L.
o	Iris (bulbous)	Iris (bulbeux)	Iris (zwiebel-bildende)	Iris L.
o	Juniper	Genévrier	Wacholder	Juniperus L.
o	Larch	Mélèze	Lärche	Larix Mill.
o	Leaf Beet	Bette commune	Mangold	Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. vulgaris = Beta vulgaris L. var. cicla (L.) Ulrich

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
o	Macadamia	Macadamia	Macadamia	Macadamia
o	Mango	Manguier	Mango	Mangifera indica L.
o	Melon	Melon	Melone	Cucumis melo L.
o	Parsley	Persil	Petersilie	Petroselinum crispum (Mill.) Nym. ex A.W. Hill
o	Pelargonium grandiflorum	Pelargonium grandiflorum	Pelargonium Grandiflorum-Hybriden (Edelpelargonien)	Pelargonium X domésticum L. H. Bailey, P. grandiflorum hort. non Willd.
o	Pinus Nigra	Pin noir	Schwarzkiefer	Pinus nigra Arnold
o	Plum (rootstock varieties only)	Prunier (variétés porte-greffes seulement)	Pflaume (nur Unterlagssorten)	Prunus L.
o	Ribes Rootstocks (rootstock varieties only)	Ribes porte-greffes (variétés porte-greffes seulement)	Ribesunterlagen (nur Unterlagssorten)	Ribes
o	Rubus	Rubus	Rubus	Rubus
o	Safflower	Carthame	Saflor	Carthamus tinctorius L.
o	Tulip	Tulipe	Tulpe	Tulipa L.
o	Vegetable Marrow, Pumpkin	Courgette	Gartenkürbis	Cucurbita pepo L.
o	Vriesea	Vriesea	Vriesea	Vriesea splendens (Brongn.) Lem.
o	Water Melon	Pastèque	Wassermelone	Citrullus lanatus (Thunb.) Matsum. et Nakai

* Adopted/Adoptés/Angenommen

\+ Technical Committee to adopt/Auprès du Comité technique pour adoption/Vom Technischen Ausschuss anzunehmen

\- Professional organizations to comment/Pour observations par les organisations professionnelles/Zuleitung an die Berufsverbände zur Stellungnahme

o In preparation or planned/En préparation ou prévus/In Vorbereitung oder geplant

[End of Annex III and of document]/
Fin de l'annexe III et du document/
Ende der Anlage III und des Dokuments]